

# vele smilevski ZAPISI

## PRVI IZLAZAK

U početku beše čovek — nem.  
Tek potom nasto Ružna Santa Evropa.  
Izgubljena u peni ka spokoju,  
Ka svetlosti meteora,  
Što beše nekada svoj.

Zatim nasto Azija; sunce  
Što je treznilo sokola;  
Bič što nije dosegnuo  
dalje od noći. Tamo beše istok  
Amo Evropa dan je izdisala.

Tica se predavala planini  
Što je stajala u cvatu naspram vetra,  
Puna polena i morâ,  
S ribama što se koprcaju  
Kao topli jezik nemog čoveka.

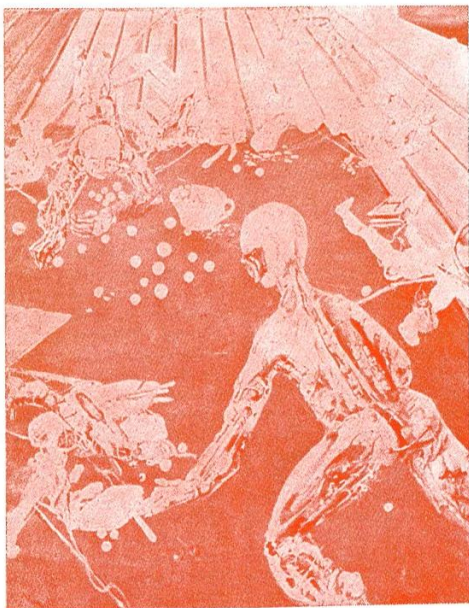
## SILAŽENJE U BUDVU

Uzavrela voda u telima kipi,  
Obara nas pod hladnom grivom vazduha,  
Na otpadištu polomljenih nebeskih  
stepenica.

Skipi vek, pod njim drugi — mumija;  
Smognule ribe plivaju nam u govoru.

Izvori u ostrim dodirima s ticama  
Plamte kao zvučne kosti groma.  
Dole, u temelju, svetlost.  
U jajetu mramorne tice  
Velika je dver kroz koju valja

Sići. A tamo: žene i ostrvo što sriče  
Sa vezanim korenom u srcu muzeja.  
Gore zemlja, dole nebo.  
Vraća nas zanos napuštenog grada.  
Pucaju stepenice, pucketa vatra na nebu.



## DOJRANSKI PSALM

Napuštamo struju tople vode  
Što mudro podriva dom.  
Oblaci ticâ zastipaju nam oci  
Peskom s kule požutele i meke,  
Do njenog konačnog oblika u nama.

Oštri sjaj istopljene rude  
Sudara se sa sjajem očiju  
I zato je mračno u sobi  
Zato tamno srce na brdu kljuje  
Kljuje kâmh slavujevo srce.

Jarka je svetlost što poigrava  
I maše s grbače suludog dana.  
Napuštam struju tople vode  
Usijana ruda pod kožom nam liže  
Kao mač — odsjaj tice u padu...

## VODA PROTIV VODE

Posle rođenja, naspram naših usta,  
Voda protegnu noge  
I obori krošnju stabla  
Jer mu priznaju samo koren  
U kome stišava plač.

Voda nadolazi, dangubi  
Pogurena u svome krstu  
Hoće da se ugrize i rikne  
U cvetu pene  
— Otvorenim dverima ka korenu.

Svaka se riba ogleda  
Na grbači Sunca  
Da bi proverila glatkoću  
I ščepala u letu  
Zvezdu koja je, tekući, vodi.

## SEĆANJE NA DETINJSTVO

Dugo je trajalo detinjstvo verući se skelom  
Kao mačka zavučena u prsten usijani.  
(Gore stablo lista i greje se  
Pri pomisli na pore kroz koje  
Tek sada istinski dišemo).

Nad svakim snom po jedno more. More u  
nama:

Dahće da bi nas bolje upoznalo.  
Čepkamo po vrhu pene  
Da zapretamo šaku zemlje. Lak je san ribe  
Vremena, još lakše more u nama, na javi.

Mračan je podrum a svetli.  
Čutke san ka cvetu nas mami.  
(Jurimo čas dole, čas gore).  
Dole svetlost u spratove zida  
Igračke zaboravljene od dece.

S makedonskog prepevao Risto Vasilevski

čitajte  
POLJA

pretplatite  
se na  
POLJA

Časopis možete redovno dobijati ako uplatite 100 dinara (godišnja pretplata) ili 50 dinara (polugodišnja pretplata) na žiro račun 65700-601-11971, NIŠPRO »Dnevnik«, OOUR Redakcija Dnevnik, sa naznakom za POLJA. Nakon uplate molimo vas da obavestite redakciju časopisa o izvršenoj pretplati, sa vašom tačnom adresom, imenom i prezimenom, na adresu redakcije: katolička porta 5/II, časopis POLJA, 21000 Novi Sad, poštanski fah 190.